



To 致: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
香港上海滙豐銀行有限公司

COMPANY DEPOSIT CARD / TRIPLEACCESS ENROLMENT FORM (For Business Account) 商業入數卡 / 戶口通登記表格 (商業戶口)

Date (Day 日 / Month 月 / Year 年)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Note 注意:

- Please complete in **Block Letters** and tick where applicable. 請用正楷填寫，並在適當的地方加上剔號。
- The Second and Third Account must be an account with the same Business Identification as the Primary Account's records held by the Bank.
第二及第三戶口的商業證明必須與基本戶口留存於本行的紀錄相同。
- Each account can apply for a maximum of six Company Deposit Cards and a maximum of three ATM Cards (maximum of Company Deposit Card plus ATM Card per account is six). 每個戶口最多可申請六張商業入數卡及三張自動櫃員機卡 (每戶口可獲發出的商業入數卡及自動櫃員機卡總數是六張)。
- + Applicable to Savings / Current accounts only (Not applicable to the Second Account if Primary Account is a Business Integrated Account).
+ 只適用於儲蓄 / 往來戶口 (如基本戶口為滙豐商業綜合戶口，則不設第二戶口)。
- Please send the completed form to The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, P O Box 72677 Kowloon Central Post Office, Kowloon, Hong Kong. If you encounter any problem filling in this form, please contact our Direct Financial Services on (852) 2748 8288.
請把填妥的表格寄回九龍中央郵政總局信箱 72677 號，香港上海滙豐銀行有限公司。如於填寫表格時有任何疑問，歡迎隨時致電本行綜合理財中心 24 小時熱線 (852) 2748 8288。
- Your request will normally be processed within 4 working days (excluding Saturday, Sunday and public holiday) upon receipt of your form.
在一般情況下，本行將在收到您的申請表後四個工作天內 (不包括星期六、日及公眾假期) 處理您的申請。

Customer's Information 客戶資料

Primary Account 基本戶口

Savings/Current/Business Integrated Account Number
儲蓄 / 往來 / 商業綜合戶口號碼

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Registered Name in English
英文全名Business Identification
Document Details
商業證明文件資料Type 種類：
 Business Registration Certificate 商業登記證
 Certificate of Incorporation 公司註冊證書
 Others 其他：Number 號碼：**Company Deposit Card Enrolment (with deposit function only) 商業入數卡登記 (只有入數功能)**No. of Cards Required
入數卡數量

Screen Instructions in 熒幕顯示所用語言：

 English 英文 Chinese 中文**Note 注意:** All of the cards will display the same language on screen when inserted into an ATM, you can change language at the ATM if required.
本行向貴公司發卡時，所有卡均以同一語言顯示。如有需要，請自行透過自動櫃員機更改熒幕顯示語言。Full Name of Mailing Receiver
收件人全名

Surname 姓

Given Name 名

 Mr 先生 Mrs 太太 Miss 小姐 Ms 女士 Other 其他：**Note 注意:** The card(s) will be mailed to your Company's correspondence address.
商業入數卡將會郵寄至貴公司的通訊地址。Additional Account(s) [Please complete if you wish to include your Company Account(s) with the Bank on all your required card(s).]
附屬戶口 (如欲在所有卡內加入貴公司其他設於本行的戶口，請填寫此欄。)

+Second Account Number 第二戶口號碼：

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

+Third Account Number 第三戶口號碼：

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Note 注意: Please complete the "TripleAccess Enrolment" section on page 2 if cards with different additional account(s) are required.
如個別卡需加入貴公司其他設於本行的戶口，請填寫第 2 頁「戶口通服務登記」欄。

TripleAccess Enrolment (Additional Account on New/Existing Company Deposit Card)
戶口通服務登記 (新的/ 現有商業入數卡附加戶口)

Note 注意： Ψ If you wish to substitute the existing account number, please fill in the new account number.
Ψ 如欲取代原有的戶口號碼，請填上新戶口號碼。

1. Card Issue Number (Printed at the bottom right corner of your Card) (For an existing card only 只適用於現有卡)
發卡編號 (印在卡的右下角)

+Second Account Information 第二戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

+Third Account Information 第三戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

2. Card Issue Number (Printed at the bottom right corner of your Card) (For an existing card only 只適用於現有卡)
發卡編號 (印在卡的右下角)

+Second Account Information 第二戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

+Third Account Information 第三戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

3. Card Issue Number (Printed at the bottom right corner of your Card) (For an existing card only 只適用於現有卡)
發卡編號 (印在卡的右下角)

+Second Account Information 第二戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

+Third Account Information 第三戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

4. Card Issue Number (Printed at the bottom right corner of your Card) (For an existing card only 只適用於現有卡)
發卡編號 (印在卡的右下角)

+Second Account Information 第二戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

+Third Account Information 第三戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

5. Card Issue Number (Printed at the bottom right corner of your Card) (For an existing card only 只適用於現有卡)
發卡編號 (印在卡的右下角)

+Second Account Information 第二戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

+Third Account Information 第三戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

6. Card Issue Number (Printed at the bottom right corner of your Card) (For an existing card only 只適用於現有卡)
發卡編號 (印在卡的右下角)

+Second Account Information 第二戶口資料

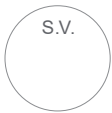
Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

+Third Account Information 第三戶口資料

Please 請 add 加入 delete 刪除 Ψsubstitute Ψ代入 Account Number 戶口號碼 :

Declaration 聲明For **Sole Proprietorship**: signed by Sole Proprietor 獨資經營商號：須由東主簽署For **Partnership**: signed by **any one of the** partners 合夥經營商號：須由其中一位合夥人簽署For **Limited Company**: signed by one director 有限公司：須由一位董事簽署

- I/We hereby authorise and request The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (the Bank) to issue the Company Deposit Card(s) mentioned above to operate my/our accounts referred to in this form.
本人（等）現授權並要求香港上海滙豐銀行有限公司（貴行）發出商業入數卡以便操作此表格所註明的本人（等）的戶口。
- I/We confirm that the information given above is correct and complete, and authorise you to confirm this from any source you may choose.
本人（等）證實上述資料乃屬正確及完整，並授權貴行可向任何方面查證。
- I/We have read and understand the Company Deposit Card Terms and Conditions (For Business Account)/Business Integrated Account General Terms and Conditions of the Bank and agree to be governed by them.
本人（等）已細閱及明白貴行的商業入數卡條款及細則（商業戶口）/ 商業綜合戶口一般條款，並同意接受其約束。
- I/We hereby authorise the person(s) holding and presenting to the Bank the card collection advice issued by the Bank in respect of the Company Deposit Cards to collect the same for and on my/our behalf.
本人（等）現授權持有並可出示由貴行發出的「領取卡通知書」的人士，依照申請書所列資料，領取本人（等）或代領他人的「商業入數卡」。

X	
----------	---

Authorised Signature (For a Limited Company, the Authorised Signature should be a Director)

授權簽署（如屬有限公司，授權簽署應為董事）

Full name in **Block Letters** 全名以正楷填寫：**For Bank Use Only 銀行專用**

For New Card Enrolment Only	For TripleAccess Enrolment Only			
<i>To be Completed by Form Receiving Branch</i>	<i>To be Completed by Form Receiving Branch</i>			
Card Collection Branch Number <input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>	Completion of Details Checked (<i>Authorised Signature and Branch Chop</i>)			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"><i>Details Verified (Initial)</i></td> <td style="width: 80%;"><i>Authorised Signature and Branch Chop</i></td> </tr> <tr> <td style="height: 100px;"></td> <td style="vertical-align: bottom;">Date:</td> </tr> </table>		<i>Details Verified (Initial)</i>	<i>Authorised Signature and Branch Chop</i>	
<i>Details Verified (Initial)</i>	<i>Authorised Signature and Branch Chop</i>			
	Date:			

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited ("the Bank")

COMPANY DEPOSIT CARD TERMS AND CONDITIONS (FOR BUSINESS ACCOUNT)

These Terms and Conditions apply to and govern the use of the Company Deposit Cards issued by the Bank.

- The following terms and expressions used in these Terms and Conditions shall have the meaning ascribed to them as stated below.

"ATM"	Automated Teller Machines
"Cardholder"	Any person designated or authorised by the Customer to use the Card
"Customer"	The holder of an account referred to in this application
"Customer's account"	Any account of the Customer that may be operated through the Card
"Card"	Any card issued by the Bank to the Customer which may be used to effect deposit transactions whether at ATMs or otherwise and such other transactions as the Bank may from time to time designate.
- The Card is and will be at all times, the property of the Bank. The Bank reserves the right to withdraw, at its discretion, the Card and/or to add to, delete from or vary the scope of any of the services thereby offered at any time with or without notice.
- Subject to the provisions of paragraph 4, the Customer will be responsible for all transactions effected through the use of the Card, whether authorised by the Customer or not and whether effected by the Cardholder or not.
- The loss or theft of the Card should be reported to the Bank immediately and confirmed in writing as soon as possible. The Customer will be responsible for all transactions effected through the use of the Card until such notification. The Bank will debit the Customer's account with any cost incurred in issuing a replacement Card.**
- A Customer should ensure that all cheques and, if applicable, other monetary instruments including, without limitation, cash (collectively "Items") deposited with the Bank through the usage of any ATMs by use of the Card are on the face thereof in order before depositing the same with the Bank, including, without limitation, that they are appropriately dated and signed with the amount in both words and figures matched. Where the Customer is required to advise, complete or enter details of the Items when depositing the same with the Bank, the Customer agrees that it is the Customer's sole responsibility to ensure that such details being advised, completed or entered by the Customer are accurate and complete and that the Bank is entitled to rely upon the same in issuing receipts and/or statements. Such receipts and/or statements issued shall for all purposes be issued subject to subsequent verification by the Bank in its normal course of business. In the event of any discrepancy between the receipts and/or statements and the outcome of the Bank's verification, the outcome of the Bank's verification shall be final and binding on the Customer and the Bank shall be entitled to adjust the related Customer accounts accordingly by debiting or crediting the same as the case may be. Without limiting the generality of the foregoing, all cheques and monetary instruments will be accepted for collection only and are accepted for deposits into the relevant Customer accounts subject to final payment and the Bank is entitled not to make the proceeds available until they have been cleared. The Bank reserves the right to charge the accounts concerned with the appropriate amounts if, for whatever reasons, any cheques and monetary instruments shall subsequently be returned unpaid or partially paid or where the remittance amounts are not eventually received.
- The Bank will not be liable for any failure to provide any service or to perform any obligation hereunder where such failure is attributable (whether directly or indirectly) to any dispute or other circumstances beyond its control. The Bank will not be liable for any consequential or indirect damages arising from or related to the use of the Card.
- The Customer's account will be debited with such charges as the Bank may from time to time consider reasonable in respect of the Card provided that prior notice of such charges is given to the Customer.
- The Bank reserves the right to disclose, in strict confidence, to other institutions, such information concerning the Customer and/or Cardholder as may be necessary or appropriate in connection with its participation in any electronic fund transfer network.
- The Bank reserves the right to add to, delete and/or to vary any of these Terms and Conditions upon notice to the Customer. Use of the Card after the date upon which any change to these Terms and Conditions is to have effect (as specified in the Bank's notice) will constitute acceptance without reservation by the Customer of such change. If the Customer does not accept any proposed change, the Card must be returned to the Bank prior to the date upon which such change is to have effect.**
- Any notice hereunder sent by post will be deemed to have been received by the Customer within 7 days of posting to the address last notified in writing to the Bank by the Customer. Publication of any notice, including a notice referred to in paragraph 9 above, by such means as the Bank may consider appropriate will constitute effective notice to the Customer thereof.
- If more than one person signs or agrees to be bound by these Terms and Conditions, the obligation and liabilities of such persons hereunder will be joint and several and, as the context may require, words herein denoting the singular only will be deemed to include the plural. Any notice hereunder to any one such person will be deemed effective notification to all such persons.
- The Customer shall maintain a record of the name and identification particulars of the Cardholder of each Card issued to the Customer and shall produce such record to the Bank on demand. The Customer undertakes to ensure that the Cardholders agree to the foregoing and will comply with all these Terms and Conditions to the extent applicable as if each of them were the Customer.
- These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region.

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

香港上海滙豐銀行有限公司（「本行」）

商業入數卡條款及細則（商業戶口）

本條款及細則適用於使用由本行發出的商業入數卡。

1. 本條款及細則所採用的詞彙定義如下：

“自動櫃員機”	本行的自動櫃員機
“持卡人”	由客戶指定或授權使用此卡的任何人
“客戶”	本申請書內所指的戶口持有人
“客戶的戶口”	以此卡運作的任何客戶戶口
“卡”	由本行發給客戶的任何卡，可用以進行入數交易，包括透過自動櫃員機或其他途徑及進行本行不時指定的其他交易。

- 此卡無論現在及將來任何時間，均屬本行財產。本行保留權利，可隨時酌情決定撤回此卡及/ 或增加、刪除或變更任何憑此卡提供的服務及範圍，而毋須給予通知。
- 除第4段所述情況外，客戶須對所有透過使用此卡進行的交易負責，不論該等交易是否獲客戶授權及是否由持卡人進行。
- 如發現此卡遺失或被竊，應立即向本行報告並且盡快以書面證實。客戶須為所有使用此卡進行的交易負責，直至送達上述通知為止。本行將會從客戶的戶口扣除任何補發失卡所需的費用。**
- 凡使用此卡經自動櫃員機存入的支票及其他貨幣工具（如適用），包括但不限於現金（統稱「票據」），客戶在存入票據前，須確保所報稱的資料正確無誤，包括但不限於已在票據填妥日期及簽署、金額的大寫與數字相符。當客戶存入票據時，需要告知本行、填寫或輸入票據的詳細資料，並同意確保所告知、填寫或輸入的資料準確及完整為其責任，而本行有權根據該等資料發出收據及/ 或入賬單。所發出的收據及/ 或入賬單，無論作任何用途，仍須待本行按日常程序核實後方能作實。若所發出的收據及/ 或入賬單與本行的核實結果不符，本行的核實結果為最終決定，並對客戶具約束力，而本行有權調整有關的客戶戶口，按情況在戶口中扣取或退還票據。在不限制上述各項的一般情況下，本行對存入的支票及貨幣工具僅作託收處理，已入賬的支票及票據，仍須待本行收妥款項後方能作實，而本行有權在收妥款項後才完成過戶程序。倘任何支票及貨幣工具其後遭退回或只有部分被收妥或其金額最終無法收到，無論任何原因，本行保留在有關戶口內扣取適當款項的權利。
- 若由於非本行所能控制的糾紛或其他情況而導致（不論直接或間接）本行未能提供任何服務或履行本條款及細則規定的任何責任，本行不會承擔責任。本行亦不會為任何由於或關於使用此卡而導致的相應或間接損失負責。
- 本行將會從客戶的戶口扣取本行不時認為合理的卡服務費用，但會事先通知客戶。
- 本行保留權利可在嚴格保密的情況下，向其他機構披露有關客戶及/ 或持卡人的資料，以符合本行因參與任何電子資金轉賬網絡的必要或適當條件。
- 本行保留權利可在給予客戶通知的情況下增加、刪除及/ 或變更本條款及細則的任何條文。客戶於本條款及細則任何修訂條文生效日期（如本行通知所指）之後使用此卡，即表示毫無保留地接受該項修訂。如客戶不接受任何建議修訂內容，須於該項修訂生效日之前將此卡退還本行。**
- 任何根據本條款及細則規定發出的通知，若以郵遞方式寄往客戶以書面最後通知本行的地址，將視為於寄發後七天內送達客戶。本行可採用本行認為適當的任何形式刊發任何通知，包括上述第9條所提述的通知，均對客戶構成有效通知。
- 倘若多於一人簽署或同意受本條款及細則約束，該等人士對本條款及細則規定的責任及債務須承擔共同及個別責任；而按文義所需使用的單數詞，視為包括眾數詞。根據本條款及細則規定向其中一人所發出的任何通知，視為對該等人士全體的有效通知。
- 客戶須持有各持卡人的姓名及身分證明文件資料記錄，並在本行要求之時提供有關紀錄。客戶承諾確保所有持卡人遵守本條款及細則的所有適用規定，猶如每位持卡人等同客戶一樣。
- 本條款及細則受香港特別行政區的法律管轄，並以該等法律為解釋依據。

注意：中英文本如有歧異，須以英文本為準。